

## **Juliane Werding**

### **Am Tag als Conny Kramer starb**

Wir lagen träumend im Gras  
die Köpfe voll verrückter Ideen  
da sagte er nur zum Spaß:  
Komm lass uns auf die Reise gehen  
doch der Rauch schmeckte bitter  
aber Conny sagte mir was er sah  
ein Meer von licht und farben  
wir ahnten nicht was bald darauf  
geschah

Am Tag als Conny Kramer starb  
und alle Glocken klangen  
am Tag als Conny Kramer starb  
und alle Freunde weinten um ihn  
das war ein schwerer Tag  
weil in mir eine Welt zerbrach

Er versprach oft "Ich lass es sein"  
das gab mir wieder neuen Mut  
und ich redete mir ein mit Liebe wird  
alles gut  
doch aus dem Joints da wurden Trips  
es gab keinen Halt auf der schiefen Bahn  
die Leute fingen an zu reden  
aber keiner bot Conny Hilfe an

Am Tag als Conny Kramer starb  
und alle Glocken klangen  
am Tag als Conny Kramer starb  
und alle Freunde weinten um ihn  
das war ein schwerer Tag  
weil in mir eine Welt zerbrach

Beim letzten Mal da sagte er:  
Nun kann ich den Himmel sehn  
ich schrien ihn an "Oh komm zurück"

## **Español**

### **El día que murió Conny Kramer**

Estábamos soñando tumbados en la hierba  
con nuestras cabezas llenas de ideas locas  
Entonces él dijo de broma,  
Ven, vayamos de viaje  
Aunque el humo tenía un sabor amargo  
Conny me dijo lo que vio:  
un mar de luces y colores  
No presentíamos nada de lo  
que iba a pasar poco después.

El día que murió Conny Kramer  
todas las campanas sonaron  
El día que murió Conny Kramer  
todos los amigos lloraron por él  
Fue un día duro  
porque dentro de mí, el mundo se hizo añicos.

El dijo muchas veces, "lo dejaré"  
eso me dio nuevos ánimos  
Y yo me dije a mi misma  
que con amor todo iría bien.  
Pero los porros se convirtieron en dosis.  
No hubo ningún apoyo durante el  
deslizamiento por el mal camino  
La gente comenzó a hablar  
Pero nadie le ofreció ayuda a Conny.

El día que murió Conny Kramer  
todas las campanas sonaron  
El día que murió Conny Kramer  
todos los amigos lloraron por él  
Fue un día duro  
porque dentro de mí, el mundo se hizo añicos.

La última vez él dijo  
Ahora puedo ver el cielo  
Le grite: ¡por favor, vuelve!

er konnte es nicht mehr verstehn  
ich hatte nicht einmal mehr Tränen  
ich hatte alles verloren was ich hab  
doch das Leben geht einfach weiter  
mir bleiben nur noch die Blumen auf  
seinem Grab

Am Tag als Conny Kramer starb ...

Ya no podía comprender  
Yo ya no tenía lágrimas  
Había perdido todo lo que tenía.  
Aunque la vida sigue  
a mí sólo me quedan  
las flores en su tumba.

El día que murió Conny Kramer ...